

# 研修報告書

氏名	匿名		
所属大学	Tokyo Institute of Technology	学部	School of Environment and Society
学科	Department of Architecture and Building Engineering	学年	Master's 2 <sup>nd</sup> year
専門分野	Major in Architecture and Building Engineering		
派遣国	Romania	Reference No	RO-2023-URB-37
研修機関名	Daedalus Project	部署名(任意)	
研修指導者名(任意)		役職(任意)	Architect
研修期間	2023年6月12日から2023年7月21日まで		

1. 研修報告の概略を 1 ページ以内にまとめてください。

As a second-year master's student at the Tokyo Institute of Technology, I was fortunate enough to receive an AC offer from IAESTE. This enabled me to complete a 6-week internship at Daedalus Project, an urban planning and architectural design firm in Sibiu, Romania, from June 12 to July 21, 2023. Though it can be unsettling to move away from the familiar school environment, doing an internship in a new country is a beautiful journey filled with opportunities to learn new things, discover unique traditions and cultures, and gain a better understanding of oneself. In this report, I will share my experience of this incredible journey under six major categories: Hosting country, Work Environment and Conditions, Work Content, Accommodation, Free time and Travel, and Cost of Living.



2. 研修内容および派遣国での生活全般について写真を含めて 4 ページ程度で具体的に報告してください。

(研修日誌、テクニカルレポートや単位認定用のレポート等)

### 1. Hosting country and city

Let me begin with some background information about Romania and Sibiu.

Romania

Location:	East Europe (a part of the EU)
Capital:	Bucharest
Population:	19million
Language:	Romanian
Currency:	Lei/Ron/ (1ron = 32jpy)
Religion:	Christian
Famous for:	Transylvania history, Dracula, Wooden Churches



Image 1. Sibiu map



Image 2. Houses with eyes

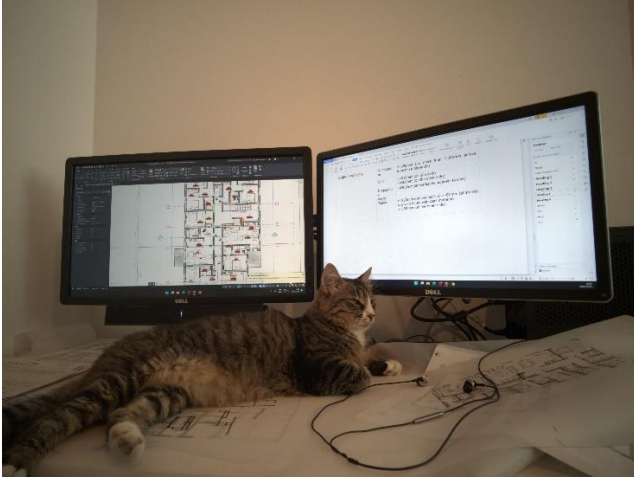
Sibiu

Location:	CentralRomania, a 6-hour ride by train from Bucarest (Ima.1)
History:	A region in Transylvania
Town:	Medieval town
Population:	169,056
Architecture:	House with eyes in Sibiu (Image. 2)

### 2. Work environment and conditions

The standard working hours at this firm are 8 hours per day, with a 1-hour break for lunch, for a total of 40 hours per week. Work typically begins between 8:30 and 9:30 a.m. and ends between 5:30 and 6:30 p.m. The firm has a team of seven architects and two cats who roam around the office (Image 3). Initially, I was apprehensive about working with cats, but I grew

to enjoy their presence after settling into my work environment. The work schedule is flexible, and I can take a short break to rest on the bench for 10-15 minutes outside, depending on my workload. Most of my colleagues speak English fluently, making communication easy. They are friendly, offering helpful advice on construction regulations and project outlines and assisting with planning trips outside of work.



*Image 3. Working with cats*



*Image 4. Working on apartment sketches*

### **3. Work content**

I worked on 3 main tasks of the residential sketch project (Image 4). Although the architectural drawing was completed a year ago, numerous adjustments needed to be made during the construction stage to minimize the construction budget.

The first task was to fix the errors that occurred after mirroring the project model in Revit. Using my past Revit knowledge, I listed how to verify the errors one by one and provided 3 alternative solutions, including creating Revit model libraries.

For the 2nd task, I needed to ensure that the number of parking spaces in the basement and aboveground garage met the construction standards and the volume of the building should be reduced. In several versions, I created some ideas for a parking lot that meets this requirement in the given area. After consultation with the senior employee and the construction engineer, we selected the most suitable version and drew on the AutoCAD software (Image 5). As a result, our team reduced the basement's size by 25% and lowered building costs.

The 3rd assignment was to redevelop new floor plans based on updated garage proposals



drawn. Due to the building structure and plumbing changes, it was necessary to enhance existing apartment plans and layouts. To achieve this, I researched residential building references from other countries, considered end-users needs, and analyzed current apartment planning trends. I sketched seven variations of apartment plans by hand and then shared them with my colleagues for review (Image 6). After carefully considering the client's requirements and the residents' comfort, I created two apartment plans in Autocad.

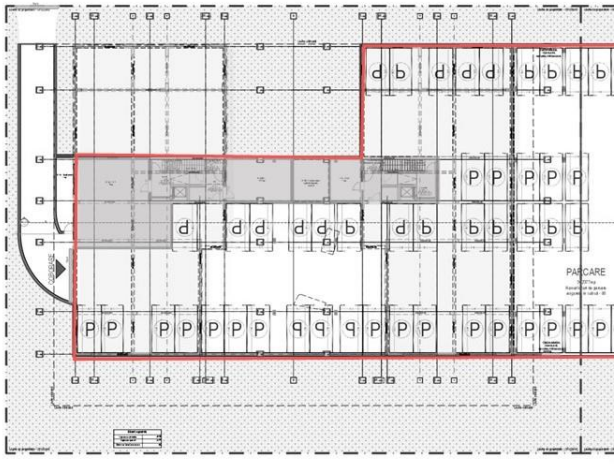


Image 5. B1 floor plan in Autocad



Image 6. Hand-sketches on apartment plans

This apartment project gave me a better understanding of the practical aspects of architecture in Romania. I also hope to contribute my skills and knowledge to the apartment project.

#### 4. Accommodation

I resided in a single room in a student dormitory during my internship. The room was furnished with beds, desks, chairs, refrigerators, and showers. Additionally, there were shared kitchen and study spaces in the common areas. I found purchasing groceries and home supplies from the nearby "Carrefour" supermarket quite convenient. Moreover, I met students from various countries who had come for internships, summer schools, and student exchange programs. We often gathered on the chairs and tables outside the building to communicate with each other, share experiences, and expand our network. However, it's worth noting that there were significantly fewer Asian students, and most international students were from

other European countries.

## 5. Free time and Travel

I have much free time on weekday nights since the time difference makes it difficult to call my loved ones in Japan and Mongolia. Therefore, I usually stay in my room and focus on self-development activities like meditation and reading books to make the most of this time. Although I initially planned to visit neighboring countries such as Hungary, I had to cancel due to visa issues. Instead, I decided to explore Romanian culture. On weekends, I visited Brasov, Rasnov, and Bucharest, admiring famous buildings, exploring museums, and taking in the city's charm. I also had the chance to attend the Sibiu International Theater Festival, where artists, dancers, comedians, and lecturers worldwide gathered to perform. As an art enthusiast, I enjoyed watching as many performances as possible. One of the festival's highlights was when Kengo Kuma, a renowned Japanese architect, presented his project on Kabuki theatre. Overall, this festival was a memorable experience during my internship.



Image 7. Dracula (Bran) castle in Rasnov



Image 8. Sibiu International Theatre Festival

## 6. Cost of living

The salary provided by the company is sufficient for everyday living expenses, including your accommodation costs. However, if you want to go to other places and do fascinating activities, you must carry some money. I brought half of my money in cash and the other half in my mobile Revolut wallet. Revolut is a popular payment option in most European countries, and it is simple to send money, exchange currencies, and pay with a card. In total, I spent about 120,000 yen in 6 weeks. As a reference, I set down the cost of daily necessities. Please

remember that this is just an average price and might fluctuate in a range. 1 ron = 32 yen

Eating out - 30-35 ron

Internet - 25 ron for local SIM + 25ron for 100GB data monthly.

Bus - one-way ticket 4 ron

Groceries:

Bread - 11 ron

1l Milk - 6ron

1 Avocado - 5 ron

Banana 1kg – 8ron

Beer 1bootle - 5 ron

Water 500gr- 2ron

1l Juice Drinks – 8 ron

Salad (100g)– 4ron

Groceries are calculated at the Carrefour store price.

## Conclusion

In summary, my six-month internship was a remarkable experience I will never forget. Aside from learning about the work processes of architecture firms in Romania, building codes, and architectural styles, I also broadened my cultural knowledge by exploring different cities, attending local events, and conversing with fellow students. Moreover, the internship gave me ample time for introspection, allowing me to read books, write in my diary, and conduct research, which helped me see myself differently and develop my character. It also made me appreciate my identity and my country's values. I strongly recommend other students to pursue international internships as well. Ultimately, "embarking on an overseas journey transforms a person in ways they never thought possible."

## Ⅱ. アンケート

以下の質問にお答えください。

### A. 研修内容について

1. 研修内容は、O-form に記載されていたとおりでしたか。(はい)  
「いいえ」と答えた場合、どこが違っていたか具体的に記述してください。
2. 就業時間は、O-form に記載されていたとおりでしたか。(はい)  
実際の就業時間： 1日( 8 )時間  
1週( 5 )日間;( 月 )曜日から( 金 )曜日
3. 研修先から支払われた“滞在費”は、現地通貨で週いくらでしたか。“滞在費”の内訳と日本円に換算した金額をあわせて書いてください。  
週単位： 現地通貨( 866lei ) 日本円( 27700yen )  
全支給額： 現地通貨( 5200lei ) 日本円( 166400yen )
4. 研修先から支払われた“滞在費”は、生活するのに十分なものでしたか。(はい)  
「いいえ」と答えた場合、何にいくらぐらい足りませんでしたか。
5. “滞在費”はどのように支払われましたか。(現金手渡し)
6. 研修中の滞在先について、宿舍の形態、周辺地域の環境や治安について詳しく記述してください。  
町にある大学の寮です。 ルーマニアの学生だけではなく、色々な国から短期・長期留学している学生も多かったが、やっぱりアジアの国の方があまりいなかったです。EU の国から留学生として生活している学生が 9 割ぐらいでした。部屋に一人で生活していました。
7. 研修中の滞在先(宿舍)から研修地までの通勤について書いてください。(交通の便・手段・費用等)  
徒歩 20 分ぐらいです。
8. 研修先での職場環境(人間関係)は良かったですか。(はい)  
「いいえ」と答えた場合、不満だった点を書いてください。
9. 研修において、何か特別なプロジェクトに参加しましたか。(はい)  
「はい」と答えた場合、参加したプロジェクトの内容を記述してください。  
ある町の中層マンションの建築設計のプロジェクトで基本設計を担当しました。
10. 研修において、あなたの語学力(O-form に記載されている Required Language)は客観的に見て十分だったと思いますか。(はい)

### B. 生活について

1. 研修以外の時間(勤務時間後や週末)はどのように過ごしましたか。



勤務時間後は寮の部屋で本を読んだりしていました。週末は別の町に旅行に行きました。

2. 研修地で IAESTE 事務局主催の催しに参加しましたか。(いいえ)  
「はい」と答えた場合、参加したプログラムの内容とあわせて感想も書いてください。
3. 派遣国で、その国の伝統文化に触れるような機会がありましたか。(いいえ)  
「はい」と答えた場合、どのようなものに参加したか、感想も詳しく書いてください。
4. 派遣国の印象を、現地へ行く前と行った後のイメージの変化も含め、詳しく書いてください。  
残業などがなくて ワークライフバランスが良くて、生活しやすかったです。
5. 研修国で、日本のことについて質問をされましたか。(はい)

### C. IAESTE との連絡

1. 研修出発前、手続き上何か問題がありましたか。(いいえ)  
「はい」と答えた場合、問題点を詳しく書いてください。
2. 派遣国への入国時に何か問題がありましたか。(いいえ)  
「はい」と答えた場合、問題点を詳しく書いてください。
3. 派遣国到着後、宿舎ならびに研修先へ自分ひとりで行きましたか。(いいえ)  
「いいえ」と答えた場合、誰と行きましたか。  
**IAESTE Romania** の ボランティア学生が首都の空港に迎えに来、ターミナル駅まで連れて行ってくれました。そこから自分で列車に乗って研修先のシビウという町に行きました。
4. 3で「派遣国の IAESTE 事務局」と答えた場合、IAESTE 事務局はどのように関与していましたか。  
出発前から連絡を取っていたなど、分かる範囲で具体的に書いてください。  
出発前からそのボランティア学生と **Whatsapp** アプリで連絡取るようになりました。
5. 研修初日、研修先の受入準備体制は万全でしたか。(はい)  
「いいえ」と答えた場合、何に不備があったか書いてください。
6. 研修前から研修期間中、派遣国の IAESTE 事務局は、どのように関与していましたか。  
研修期間中、問題が起こったときに適切な対応もしくは助言をしてくれましたか  
派遣国の **IAESTE 事務局**との連絡において問題がなかったです。メールの返事がちょっと遅いですが、適切な対応してくれました。

### D. その他

1. 今回の IAESTE 研修を通して、最も良かったと思うことを書いてください。

異文化理解できました。

2. 研修予定内容に関して事前に勉強をして行きましたか。(はい)  
 「はい」と答えた場合、何を勉強し、どう役立ったかを書いてください。  
 「いいえ」と答えた場合、事前に勉強をしなかった理由を記述してください。  
 行き先の国を文化をインターネットで調べました。
3. 研修終了時に、受入企業に研修レポート(Technical Report, Training Diary を含む)を提出しましたか。  
 (はい)
4. 日本出国前に準備しておいたほうが良いと思われることを書いてください。  
 特になし
5. 所持金やクレジットカード等、いくら・どのように持参されたか、また準備が十分であったかを書いてください。  
 日本出国前に **Revolut** という金融アプリに登録して行きました。アプリのウォレットに日本円で銀行振込した後、そのヨーロッパの全国で **VISA** カードとして利用できまし、アプリの中で両替がすぐにできますので。現金が持って行かなくてもいいです。
6. 日本から持参した物の中で、特に役に立ったもの、あるいは必要ななかったものがあれば書いてください。  
 特になし
7. 来年以降、あなたが派遣された国へ、研修生として派遣される候補生に向けての助言を書いてください。  
 (研修のことだけでなく、語学面や生活面など、気が付いたことはできるだけ詳しく)  
 特になし。安全の国とおもいますが、自分なりの準備が必要です。
8. 研修前と研修後で、自身の専門分野や国際理解に対する考え方に、どのような変化がありましたか？  
 異文化コミュニケーションがより良くなったです。
9. 今回の研修に参加したことで、海外への留学に興味を持ちましたか？すでに興味を持たれていた方は、その気持ちに変化はありましたか？  
 気持ちに変化はありません。
10. 今後 IAESTE での研修を考えている学生の方々へ、メッセージがあればお書きください。